

نشرة للمستهلك لمستحضر بيطري
يسوق الدواء بموجب وصفة طبيب بيطري فقط
للاستعمال في الحيوانات فقط

1. اسم الدواء البيطري، شكله ومعياره
شانزين 10% بيطري،
محلول للحقن بداخل العضل أو لداخل الوريد

2. المادة الفعالة وكميتها في وحدة جرعة
كسيلازين 100 ملغ / 1 مل
Xylazine 100 mg/ 1ml
ومواد حافظة:
مثيلبرابين 1.2 ملغ/مل
بروبيلبرابين 0.8 ملغ/مل

لقائمة المواد غير الفعالة في المستحضر- أنظروا للبند 13 "معلومات إضافية"

3. لم أعد الدواء؟

دواء تخدير ذو صفات مسكنة للألم ومرخية للعضل للاستعمال في الخيول فقط، عند الحاجة للتخدير، يشمل:
1. علاج الحيوانات الموجودة في ضائقة، مثلًا لغرض نقلها.
2. فحوصات طبية، مثلًا فحوصات أشعة سينية، نزع ضمادات، فحص القضيب وحيز الفم.
3. اعطاء أدوية تسبق جراحات سطحية بسيطة، وتخدير موضعي أو تخدير المنطقة.
4. منع التبول أو التبرز أثناء الفحص والعلاج في المهبل، الرحم، والجزء الخلفي.

المجموعة العلاجية: جهاز الأعصاب، الأدوية النفسية المهدئة، الأدوية المنومة، والأدوية المخدرة؛ كسيلازين

4. موانع الاستعمال

يمنع الاستعمال في حالات فرط تحسس معروفة للمادة الفعالة.
يُمنع الحقن في الشريان السباتي (كارثويد).
يُمنع استخدامه في الثلث الأول أو في الشهر الأخير من الحمل.

5. الأعراض الجانبية

قد تظهر لدى الحصان أعراض مثل بطء معدل ضربات القلب (بطء القلب)، اضطرابات نظم القلب، وكثرة التبول (تبول).

بعد الإعطاء الوريدي، يحدث عادةً ارتفاع عابر يتبعه انخفاض في ضغط الدم.
إذا لاحظتم آثارًا جانبية خطيرة أو أعراضًا أخرى لم تُذكر في النشرة المرفقة للمستهلك، فيرجى إبلاغ طبيبك البيطري.

يمكن التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي" الموجود في صفحة المنزل التابعة لوزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجه للنموذج الإلكتروني للتبليغ عن الأعراض الجانبية،

أو من خلال دخول الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

6. حيوانات الهدف: الخيول.

7. الجرعة وطريقة الإعطاء الخيول:

شانزين 10% البيطري يُعطى عن طريق الحقن الوريدي البطيء بجرعة 0.5-1 مل لكل 100 كغ من وزن الجسم (0.5-1 ملغ/كغ) أو عن طريق الحقن العضلي بجرعة 1-2 مل/100 كغ من وزن الجسم (1-2 ملغ/كغ). عادةً لا تستلقي الحيوانات، ويتم الحصول على تهدئة تتراوح من خفيفة إلى عميقة مع درجة متغيرة من تسكين الألم. التأثيرات الدوائية الرئيسية تتطور خلال 10 إلى 15 دقيقة بعد الحقن العضلي، وخلال 5 دقائق بعد الحقن الوريدي. يستمر الوضع الشبيه بالنوم، الذي يتوقف عمقه على الجرعة، عادةً لمدة 1-2 ساعة، بينما يستمر تسكين الألم لمدة 15-30 دقيقة. يمكن استخدام شانزين 10% البيطري كدواء تمهيدي للتخدير باستخدام البربيتورات أو بالاشتراك مع التخدير الموضعي أو تخدير المنطقة للإجراءات الجراحية المؤلمة. عند استخدامه كدواء تمهيدي للتخدير، يجب تقليل معدل جرعة البربيتورات إلى ربع لغاية نصف المعدل المعتاد. قد تحتاج الخيول العصبية أو المتوترة إلى جرعات أعلى. ينبغي إعطاء الخيول الأكبر سنًا والخاصة التي خضعت لمجهود بدني شديد قبل العلاج أدنى جرعة ممكنة.

8. طريقة استعمال المستحضر

يُعطى شانزين 10% البيطري عن طريق الحقن العضلي أو الوريدي. يجب أن يكون الحقن الوريدي بطيئًا وأن يستمر لمدة دقيقة إلى دقيقتين. تعتمد الجرعة على درجة التهدئة المطلوبة واستجابة الحيوان.

9. فترة الانتظار- لا صلة.

10. تحذيرات

- تحذيرات خاصة تتعلق باستعمال الدواء في الحيوانات
كسيلزين ليس دواء تهدئة مثالي لعملية قيصرية بسبب تأثيره الأوكسيتوسيني الذي يعيق خياطة الرحم. يجب النظر بعناية في استخدام كسيلزين في حالات اضطرابات القلب، انخفاض ضغط الدم الشرياني أو الصدمة الشريانية، وفشل الكلى أو الكبد. يجب التفكير جيدًا قبل إعطاء الدواء للحيوانات المعرضة لظروف ضغط مثل الحرارة الشديدة، البرودة، الارتفاعات العالية، أو التعب. يجب اتخاذ احتياطات العلاج المعتادة للحيوانات حتى عند إعطاء جرعة عالية من شانزين 10% البيطري. يجب الحماية من انخفاض حرارة الجسم والحرارة الشديدة أثناء مرحلة التعافي.

• تحذيرات خاصة تتعلق بسلامة الشخص الذي يستعمل المستحضر المستخدم.

في حالة البلع أو الحقن الذاتي عن طريق الخطأ، يجب طلب استشارة طبية فورًا وعرض النشرة الدوائية على الطبيب، مع تجنب القيادة، لأن التهدئة (الاسترخاء) وتغيرات ضغط الدم قد تحدث. تجنب تماس مع الجلد والعينين. فور التعرض، يجب غسل الجلد المكشوف بكميات كبيرة من الماء النظيف. يجب خلع الملابس التي تعرضت للمادة وكانت على اتصال مباشر مع الجلد. في حالة ملامسة الدواء للعين عن طريق الخطأ، يجب شطفها بكميات كبيرة من الماء النظيف. إذا ظهرت أي أعراض، يجب مراجعة الطبيب للحصول على استشارة. إذا قامت النساء الحوامل باستخدام الدواء، يجب توخي الحذر الشديد لتجنب الحقن الذاتي، لأن التعرض الجهازي العرضي قد يسبب انقباضات رحمية وانخفاض ضغط دم الجنين.
للطبيب:

كسيلزين هو منبه لمستقبلات ألفا-2 الأدرينالية. قد تشمل الأعراض بعد الامتصاص تأثيرات سريرية، بما في ذلك التهذئة المرتبطة بالجرعة، تثبيط التنفس، بطء ضربات القلب، انخفاض ضغط الدم، جفاف الفم، وارتفاع سكر الدم. تم الإبلاغ أيضاً عن اضطرابات نظم البطين. يجب علاج الأعراض التنفسية والدورة الدموية بشكل داعم/عرضي.

- الحمل والارضاع للحيوان المعالج
يُمنع إعطاء شانزين 10% البيطري خلال الشهر الأخير من الحمل بسبب خطر التسبب في الولادة المبكرة. نظراً لعدم إثبات سلامة استخدام كسيلزين أثناء تكوّن الأعضاء بشكل كامل بالطرق الحالية، يُمنع استخدامه خلال الثلث الأول من الحمل.
- تفاعلات مع أدوية أخرى وأنواع أخرى من التفاعلات
المواد المنشطة للأعصاب قد تقلل من عمق التخدير أو تقصر مدة التخدير.
- جرعة زائدة
حاصرات ألفا-2 مثل أتيمبازول فعالة في عكس التهذئة والتأثيرات الفسيولوجية الأخرى لكسيلزين.
- قلة الملائمة (incompatibility)
لا يُنصح بخلط كسيلزين مع مواد أخرى في نفس الحقنة.

11. تعليمات التخزين

- امنع التسمم! هذا الدواء وأي دواء آخر يجب أن يحفظ في مكان مغلق بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الرضع وبذلك تمنع التسمم.
- لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على العلبة. تاريخ انتهاء الصلاحية يشير إلى اليوم الأخير من الشهر.
- ظروف التخزين : يخزن دون 25°C. يجب التخزين في العبوة الأصلية بحالة عامودية.
- يجب تجنب تلوث الدواء أثناء الاستخدام.
- في حالة حدوث تغييرات في مظهر الدواء مثل نمو البكتيريا أو تغير اللون، يجب التخلص من المنتج.

12. تعليمات بخصوص التخلص من المستحضر/بقايا المستحضر في نهاية الاستعمال

كل ما يتبقى من مستحضر بيطري أو أي نفايات ناجمة عن استعمال مستحضر بيطري يجب أن تتلف على أنها نفايات سامة، لا يجوز رميها في المجاري.

13. معلومات إضافية

- إضافة للمادة الفعالة يحتوي الدواء أيضاً على:

Hydrochloric acid, concentrated, Sodium citrate, Methyl Parahydroxybenzoate, Citric acid monohydrate, Propyl Parahydroxybenzoate, Water for injection

- كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة: قنينة زجاجية بلون عنبري تحتوي على محلول صاف بدون جزيئات مرئية.
- حجم العبوة : 50 مل.

المنتج:

CHANELLE PHARMACEUTICALS MANUFACTURING LTD., LOUGHREA CO.
GALWAY, IRELAND

صاحب التسجيل: فيتاماركيت م.ض., ديرخ هحوريش 23, بارك هتعسيا اقليم موديعين.

تم المصادقة في: 08.2025

رقم تسجيل الدواء في سجل المستحضرات الحكومي في وزارة الصحة: 179-36-36499-99